



ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЦЕНТР ИННОВАЦИОННЫХ ЯЗЫКОВЫХ СТРАТЕГИЙ

Наш выпуск

ПРОГРАММА "ПЕРЕВОДЧИК В СФЕРЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ"

2018-2020



*No matter what happens, no matter how far you seem to be
away from where you want to be, never stop believing that you
will somehow make it.*

*Have an unrelenting belief that things will work out, that the
long road has a purpose, that the things that you desire may not
happen today, but they will happen.*

Continue to persist and persevere.



*УВАЖАЮЩИМ
Финансовый университет
2018-2020*



Селюкина Анастасия

Хочу выразить огромную благодарность всем, кто причастен к созданию программы! Весь материал был очень интересным и явно будет полезен для меня в будущем как в профессиональных, так и в бытовых ситуациях. Два года пролетели незаметно, спасибо за ваш профессионализм и эмоциональную отдачу!



Емельянова Виолетта

Я очень рада тому, что на протяжении двух лет была слушателем программы. Хочется отметить доброжелательность преподавательского состава и интересную подачу материала. Благодаря обучению я смогла повысить уровень английского языка, грамматики и получила много теоретических знаний, которые помогли лучше изучить культуру языка. Я надеюсь, что в будущем знание английского языка поможет мне в профессиональной деятельности. Желаю дальнейшего развития и процветания программе!

Рабибе Анна



"Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" - это то, что случилось со мной спонтанно, но определенно не случайно. Во время обучения сталкивалась как с трудностями, так и с мини-победами, после которых ощущаешь себя маленьким миллионером-верно переведенный заголовок статьи, выученный кодекс этики переводчика и грамотно выбранное время глагола в предложении. Каждый преподаватель, без исключения, искренне желает передать знания и внести вдохновение в учебный процесс, за это отдельная благодарность программе и ее кураторам. Наш выпуск произошел в уникальной обстановке в мире, поэтому мы запоним его особенно ярко. Практические навыки, приобретенные во время обучения, помогут мне успешно сдать IELTS, пройти собеседование на английском языке и блеснуть как брошью, знаниями культуры и истории Великобритании. Желаю программе и преподавателям дальнейшего развития и совершенствования, следования тенденциям стремительно развивающегося мира и сотрудничества с лучшими площадками!

Антошкина Мария

На протяжении всего курса меня восхищал преподавательский состав. Было очень приятно учиться у знающих и заинтересованных преподавателей, которые донесли важную информацию интересно и понятно. За пройденные два года я смогла разобраться в тонкостях грамматики языка, специфике переводческой профессии и улучшить свою устную речь. Ещё раз низкий поклон и миллионы снов благодарности преподавателем курса!



Жонусова Анастасия

Благодарю вас за возможность получить качественное образование по программе "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации". Выражаю огромную благодарность всему профессорско-преподавательскому составу ЦИЯС за доброе отношение и внимание на протяжении всего учебного процесса. Хочу пожелать вам крепкого здоровья и благополучия, успехов и новых достижений!

Жамасонова Юлия



Я очень рада, что была частью программы и получила достаточный объем знаний, для того чтобы осуществлять профессиональную деятельность! Программа стала отличным дополнением к моему основному направлению и поможет мне в будущем развиваться и совершенствоваться. Организаторы программы всегда шли навстречу, поэтому всегда можно было найти вариант и подстроиться с расписанием по своему основному направлению. Хотелось бы выразить благодарность всему преподавательскому составу и отдельно отметить Мокринскую Елену Валерьевну и Лялялева Сергея Васильевича, которые делали свои занятия максимально интересными, актуальными, полезными и сразу же применяемыми на практике!

Крюкова Анна

Я благодарна курсу "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" за прекрасные два года обучения. Благодаря ему, я не просто улучшила свои навыки английского языка и раскрыла для себя эту профессию, но и приобрела новых знакомых и единомышленников. Хотелось бы отметить профессионализм педагогического состава, а именно таких преподавателей как Мокринская Е.В., Ляляев С.В., Касаткина С.В. Я вынесла много важного и полезного для себя с ваших занятий, было очень приятно с вами работать.



Неприверева Полина

Большое спасибо за организацию учебного процесса! Время пролетело быстро и незаметно. Даже стало немного грустно, что программа закончилась. Благодарю всех преподавателей за то, что поделились своими знаниями. Буду рада применить их в работе и в обычной жизни. Спасибо всем педагогам за то, что они быстро соориентировались в условиях пандемии и продолжили ввести учебные классы.



Дролова Анастасия

Вот и пролетели два года по программе "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации". Сказать, что я в восторге - это ничего не сказать. Я получила огромный багаж знаний в языковой сфере, уверена, что они мне пригодятся в работе. Хотелось бы поблагодарить всех преподавателей за то, что они поделились знаниями, навыками, потратили на нас силы и время! Педагоги всегда все грамотно и понятно объясняли, а если что-то было непонятно, то всегда можно было написать на электронную почту! Спасибо большое данной программе и преподавательскому составу за прекрасные два года сотрудничества!



Диголо Иван



Спасибо за два непростых и насыщенных года обучения!
Вам удалось собрать команду квалифицированных преподавателей, заинтересованных в своей работе и искренне желающих поделиться опытом со студентами. Я уверен, что полученные знания пригодятся мне как в повседневной жизни, так в моей будущей карьере. Надеюсь, что следующие выпуски будут все больше и больше!

Багамаев Шамиль



Программа переводчиков, на мой взгляд, очень интересная. Были довольно интересные предметы. Благодаря им я стал лучше понимать английский язык. Надеюсь, все выученное поможет сдать IELTS на высокий балл.

Тонеевцева Мария



Мне очень понравилась программа дополнительного образования, курс был насыщенный и яркий. В ходе занятий я узнала много нового не только об английском языке, но и о культурных особенностях людей по всему миру, изучила основы деловой коммуникации и получила массу незабываемых эмоций! Хочется выразить благодарность преподавателям и организаторам программы за знания, желание поделиться опытом и нескончаемое терпение! Спасибо Вам! Жаль, что всё прошло так быстро, но, похоже, настало время двигаться дальше, к новым достижениям.

Навловский Глеб

Впечатления соразмерны полученным знаниям! Адекватно подобранный преподавательский состав на должном уровне донес все теоретические знания. Плюс была хорошая практика разговорного английского языка как с преподавателями, так и внутри групп. Считаю, что не зря прошел данный курс, рекомендую бы каждому, кто считает английский язык необходимой базой для дальнейшего трудоустройства. Огромное спасибо всем преподавателям!



Новикова Анастасия

Конечно же, в первую очередь, хотелось бы выразить огромную благодарность всем преподавателям и организаторам программы "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" за столь высокий уровень обучения. Программа полностью оправдала все мои ожидания, оставила только положительные впечатления и помогла достигнуть новых высот в изучении английского языка.



Я начал учить английский в раннем возрасте и после окончания школы имел подтвержденный международными сертификатами уровень C1. Меня всегда интересовала лингвистика, в качестве второго языка я изучал немецкий, а также увлекался финансами экономики, поэтому, в итоге, выбрал факультет Международных Экономических Отношений, а не лингвистический ВУЗ. Во время обучения я услышал о программе "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" и решил подать на неё документы, потому что перед поступлением я долго не мог выбрать между карьерами экономиста и лингвиста, а программа позволила бы мне иметь образование в обеих сферах. Мои ожидания полностью оправдались. Я получил те знания, которые хотел, очень сильно развил навыки перевода.

Ещё хочу отметить предметы, посвященные лингвистическим нюансам английского языка, такие как Стилистика и Художественный перевод. Эти нюансы очень важны для приближения к уровню носителя языка и на "обычных" языковых курсах редко обсуждаются. Грамматика и подготовка к IELTS позволили определить и устранить все имеющиеся пробелы в знаниях. Полученные на программе навыки регулярно помогают мне в работе в международной компании, хоть она и не связана с деятельностью переводчика. Я хочу сказать большое спасибо преподавателям, каждый из них был максимально вовлечен в обучение!

Байков Кирилл



Варламова Валерия

Данная программа мне очень понравилась! Было интересно узнавать все тонкости работы переводчика, изучать интересный материал, непосредственно связанный с моей основной профессиональной деятельностью. Уверена, что полученные знания помогут мне на моём будущем профессиональном пути в сфере международного налогообложения.



Севостьянова Мария

Во время обучения в университете необходимо углублять свои знания не только в сфере основной специальности, но и расширять свой горизонт и открывать новые возможности. Курс переводчика был такой возможностью для меня. Изначально я хотела поступать на переводчика, но этого не произошло. Поэтому когда я узнала возможности получить образование в этой сфере, я ни разу не пожалела об этом. Спасибо вам за самые интересные лекции, за самых лучших преподавателей и за полученные знания, которые непременно пригодятся в жизни!



Балабанова Анна



Хочу сказать просто ОГРОМНОЕ спасибо и за курс перевода, и за повышения квалификации! Спасибо за новые возможности роста и за бесценный новый опыт. Хочу поблагодарить команду профессионалов, которые организовали этот прекрасный курс. Очень понравилась высокая оперативность, своевременное решение любых вопросов, внимательность и дружелюбие, а также высокий профессионализм преподавателей в обучении. Благодарю за качественное актуальное обучение! Вы действительно подняли всех нас на новый уровень!!! Выражаю благодарность администрации курса и желаю дальнейших успехов в предоставлении обучения будущим студентам.

Мерещенко Елена



Программа позволила значительно улучшить мои знания английского языка, что очень сильно помогает в моей карьере, так как она связана с изучением большого количества международных практик. Небольшая группа студентов помогла получить все необходимые знания от преподавателей: за время семинара каждый успевал отвечать и получать ответы на свои вопросы. Было очень интересно посещать не только практические дисциплины, но и те, что были связаны с лингвистикой как наукой, например, изучение истории происхождения языков в рамках курса Введения в языкознание. В целом программа была очень полезной и интересной. Я довольна своими результатами за два года обучения и буду продолжать совершенствовать полученные навыки и расширять знания в области английского языка.

Долгих Михаил



Закончив программу "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации", я могу сказать, что уровень английского языка стал на несколько порядков выше как в плане лексики и словарного запаса, так и в плане грамматической и стилистической осведомлённости. Преподавателям, которые потратили на наше обучение уйму времени, хочется выразить отдельную благодарность за индивидуальный подход к каждому студенту, а также за спокойствие и терпение при объяснении новых тем. Отдельную благодарность хочется выразить менеджеру программы. Вряд ли можно встретить человека, который бы более трепетно относился к своей работе: все возникающие трудности и проблемы решались за считанные секунды любое время дня и ночи.

Программа очень помогла с практической точки зрения. Изначально, когда планировала свое обучение, основным ориентиром была возможность поддержания и повышения уровня владения английским языком. По итогу программы не только увеличила объем словарного запаса в разных областях, в том числе, в экономической сфере, что пригодится в осваиваемой мною профессии, но повторила и углубила знания грамматики, а также познакомилась с работой переводчика и поняла, насколько это может быть интересно и увлекательно.

Благодаря постоянной работе с преподавателями значительно продвинулась в преодолении языкового барьера, боязни разговаривать на иностранном языке.

Огромное спасибо преподавателям за то, что информация была преподнесена в понятной и интересной форме. Получила массу позитивных эмоций и полезной информации не только о самом языке, но и культуре, в которой он существует, а также о истории развития языка и стран, которые его используют. Особо благодарна за то, что теперь появилось желание и дальше углублять свои знания.

Курс сподвиг на совмещение своей будущей профессии с переводческой деятельностью, появилось желание и возможности.

Миронова Ирина



Рязанова Дарья



Завершив обучение по программе профессиональной переподготовки "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации", я могу с уверенностью сказать, что за два года обучения на программе мой уровень владения английским языком не только укрепился, но и значительно повысился. Прослушанный набор дисциплин, несмотря на сжатые сроки, охватил большой объем информации, применимой в переводческой профессии, а преподавательский состав смог донести информацию доступно и интересно. Очень рада, что приняла решение пройти обучение.

Выражаю огромную благодарность преподавателям и организаторам программы!

ВЫПУСК 2020

АНДРЕЕВ РОМАН ЕВГЕНЬЕВИЧ
АНТОНШКИНА МАРИЯ ВЛАДИМИРОВНА
БАГАМАЕВ ШАМИЛЬ ГАБИБУЛЛАЕВИЧ
БАЙКОВ КИРИЛЛ СЕРГЕЕВИЧ
БАЛАБАНОВА АННА СЕРГЕЕВНА
ВАРЛАМОВА ВАЛЕРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА
ГОПЕЕВЦЕВА МАРИЯ ЕВГЕНЬЕВНА
ГУСЕВА АННА ОЛЕГОВНА
ДОЛГИХ МИХАИЛ МИХАЙЛОВИЧ
ЕМЕЛЬЯНОВА ВИОЛЕТТА АНДРЕЕВНА
КАТАСОНОВА ЮЛИЯ СЕРГЕЕВНА
КОНУСОВА АНАСТАСИЯ АНДРЕЕВНА
КОСТИНА МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА
КРИВОЛАП АЛЕКСАНДРА МИХАЙЛОВНА
КРЮКОВА АННА НАГАПЕТОВНА

МАРКАРЯН ВАЛЕРИЯ НАИЛЬЕВНА
МИРОНОВА ИРИНА СЕРГЕЕВНА
МИХАЙЛОВА РЕВЕККА ВАДИМОВНА
НИКОЛАЕВА ЮЛИЯ АЛЕКСЕЕВНА
НОВИКОВА НАТАЛЬЯ ВИКТОРОВНА
ПАВЛОВСКИЙ ГЛЕБ ИГОРЕВИЧ
ПЕТРИЧЕВА ПОЛИНА ЮРЬЕВНА
РАББЕ АННА ВЛАДИМИРОВНА
РЯЗАНОВА ДАРЬЯ АНТОНОВНА
СЕВОСТЬЯНОВА МАРИЯ ВАЛЕРЬЕВНА
СЕКУШИН АЛЕКСЕЙ ЮРЬЕВИЧ
СЕЛЬКИНА АНАСТАСИЯ ВЛАДИМИРОВНА
СУХАНОВА СОФЬЯ АНДРЕЕВНА
ТЕРЕЩЕНКО ЕЛЕНА ВАЛЕРЬЕВНА
ТРУШИНА ВИКТОРИЯ ИГОРЕВНА
ШИКИНА АНАСТАСИЯ ИЛЬМИЧНА
ШУРГАНОВА ГЕРЕЛ ГЕННАДЬЕВНА